



Oficina del Tesorero y Recaudador de Impuestos

José Cisneros, Tesorero

Traducciones disponibles en línea en sftreasurer.org

可通過sftreasurer.org在線獲取翻譯

Magagamit ang mga pagsasalín sa online sa sftreasurer.org

Pague en línea el impuesto a la propiedad

Pagar en línea es la manera más segura y conveniente de pagar sus impuestos a la propiedad y le recomendamos a usar esta opción. **Vaya a sftreasurer.org** para pagar de manera segura con eCheck (sin cargo), tarjeta de crédito, tarjeta de débito o ACH. Si necesita pagar en persona, nuestras oficinas de la alcaldía están abiertas al público.

Línea de tiempo de los impuestos a la propiedad de San Francisco

Julio

El asesor fiscal envía a los contribuyentes el Aviso del valor tasado. Más información en sfassessor.org.



Septiembre

La Junta de Supervisores aprueba las tasas del impuesto a la propiedad.



1 de Noviembre



Todos los contribuyentes deben haber recibido la factura del impuesto a la propiedad.* Más información en sftreasurer.org.

10 de Diciembre

Fecha límite para hacer el primer pago.



10 de Abril

Fecha límite para hacer el segundo pago.



*Cuando hay cambios de propietarios o construcciones nuevas, se pueden emitir impuestos suplementarios o por revaloración de la propiedad además de la factura de impuestos anuales.

¿Paga los impuestos a la propiedad con el pago de su hipoteca?

Si paga sus impuestos a la propiedad con el pago de su hipoteca y no ve un mensaje sobre esto en su factura, puede seguir estos pasos hoy para asegurarse de que su entidad crediticia o administrador hipotecario haga el pago a tiempo en su nombre:

- Revise un estado de cuenta de la hipoteca reciente para confirmar que se están reteniendo impuestos a la propiedad
- Comuníquese con su entidad crediticia o administrador para confirmar que remitirán los impuestos en su nombre

Los impuestos a la propiedad ayudan a mantener nuestra ciudad segura y saludable

Los ingresos por impuestos a la propiedad en San Francisco sumaron un total de \$3 mil millones el año pasado y representaron aproximadamente el 25 % de los ingresos que obtuvo la ciudad. Ahora más que nunca, la ciudad depende de sus impuestos para financiar servicios esenciales como la salud pública, el transporte, combatir incendios, los parques y la recreación.

También hay varios impuestos a las parcelas que los votantes han aprobado a través de los años para contribuir a que el Distrito Escolar Unificado de San Francisco y City College of San Francisco tengan instalaciones modernas y brinden educación de calidad. Para obtener más información sobre los impuestos a las parcelas, visite sfusd.edu o ccsf.edu y busque **parcel tax (impuestos a las parcelas)**.



¿Necesita ayuda?

Nuestra oficina se asoció con 311 para prestar servicios de atención al cliente a todos los residentes y empresas de San Francisco. Envíe su pregunta visitando sftreasurer.org/help-center o llame al **311** en San Francisco.

¡Obtenga más información de los programas de asistencia para los impuestos a la propiedad!

Exenciones para personas mayores de edad de

En la última década, los ciudadanos de San Francisco aprobaron medidas para financiar el Distrito Escolar Unificado de San Francisco. Todas las medidas incluyeron exenciones a las personas mayores de edad que viven en la propiedad si cumplen ciertos criterios. Para obtener más información llame al **(415) 355-2203** o visite **www.sfusd.edu/seniorexemption**.

Tenga en cuenta: las parcelas que recibieron una exención en 2020-2021 y que todavía cumplan los criterios de elegibilidad recibirán la exención automáticamente en 2021-2022. Si quiere verificar su estado, envíe un correo electrónico a **SeniorExemptionOffice@sfusd.edu** con el número de cuadra y lote y el nombre del adulto mayor que vive en la parcela.



Personas mayores de edad y personas con discapacidades



El Programa de aplazamiento de impuestos a la propiedad del contralor del estado permite a los propietarios de vivienda que son personas mayores de edad, están ciegos o tienen una discapacidad diferir los impuestos a la propiedad del año en curso si cumplen ciertos criterios. Las solicitudes para 2021-2022 estarán disponibles en Septiembre de 2021. Para obtener más información, visite **www.sco.ca.gov** y busque **property tax postponement** (aplazamiento del impuesto a la propiedad) o llame **(800) 952-5661**.

Más recursos de nuestra oficina

Reunirse con un orientador financiero: Asesoría Smart Money



Nuestra asesoría financiera gratis, confidencial y personal en línea cambió todas las citas a citas por teléfono y video. Nuestra asesoría Smart Money puede ayudarlo a reducir deudas, establecer y mejorar la puntuación de crédito, comenzar a ahorrar o aumentar sus ahorros y abrir o hacer la transición a una cuenta bancaria segura y asequible. Visite **sfgov.org/ofe** y haga clic en **Meet a Financial Coach** (Reunirse con un asesor financiero) o llame al **877-256-0073** para programar una cita.

Ahorre para la Universidad: Kindergarten to College

San Francisco Kindergarten to College (K2C) es un programa de ahorros para la universidad establecido por la Oficina del Tesorero y Recaudador de Impuestos en sociedad con el Distrito Escolar Unificado de San Francisco.

Nuestra oficina abre automáticamente una cuenta de ahorros para la universidad K2C para cada estudiante de SFUSD que empieza kindergarten. Abrimos cada cuenta con un depósito inicial de \$50 y las familias tienen la posibilidad de ganar más incentivos para ahorrar. Visite **sfgov.org/ofe** y haga clic en **Save for College** (Ahorrar para la universidad) para obtener más información.



Buscar recursos financieros para COVID-19



La pandemia del COVID-19 provocó una crisis financiera para muchos residentes. Si usted o su familia están teniendo dificultades financieras, puede encontrar recursos para ayudarlo con préstamos, hipotecas o alquiler, facturas de servicios públicos, multas y cargos del gobierno y cobro de deudas. Visite **sfgov.org/ofe** y haga clic en el botón **Financial Resources** (Recursos financieros) para obtener más información.



Office of the Treasurer & Tax Collector
City Hall, Room 140
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place
San Francisco, CA 94102
sftreasurer.org